

BRIT-MILA

Lois & Conseils

Date de la Brit-Mila

En journée, 8 jours après la naissance. Il est interdit de la repousser pour simple confort. S'il est né un Mardi en journée (avant le coucher du soleil)

→ La Brit-Mila aura lieu le Mardi suivant

S'il est né un Mardi soir

→ La Brit-Mila aura lieu le Mercredi de la semaine suivante

Si la naissance a commencé en journée et s'est terminée après la sortie des étoiles

Si la naissance a eu lieu Vendredi soir entre le coucher du soleil et la sortie des étoiles

→ Posez la question à un Rav (numéro en bas du document)

Brit Its'hak, Bilada ou Chalom Za'har

La veille de la Brit-Mila, les **Séfarades** ont l'habitude de réunir 10 hommes pour lire des passages de la Torah et du Zohar, suivi d'un repas. Cette coutume s'appelle Brit Its'hak ou encore Bilada. Il est bon que le père reste éveillé et étudie la Torah, en particulier certains passages du Zohar (les **Achkénazes** organisent cette soirée qu'ils appellent "Chalom Za'har", le vendredi soir qui suit la naissance, dans la maison des parents et font réciter le Kriat Chéma par des enfants autour du bébé).

Choix du Prénom

Donnez un prénom strictement masculin, d'origine biblique ; éviter les noms de personnages connus pour leur impiété.

Préparatifs du jour de la Brit

- ✓ Nourrir le bébé une heure avant la Brit-Mila
- ✓ 1 verre de Kiddouch
- ✓ Lingettes & Huile pour bébé
- ✓ 2 langes
- ✓ Des herbes odorantes
- ✓ 1 bouteille de vin ou de jus de raisin
- ✓ 1 coussin pour porter le bébé
- ✓ 2 Talith (pour le père et le sandak)
- ✓ 3 couches

→ Il est bon que le père, le Sandak et le Mohel se trempent au Mikvé le matin de la Brit-Mila

Liste des honneurs

Si vous avez des invités à honorer, voici une liste de 5 tâches honorifiques à distribuer :

1. "**Kvatter**" : ségoula pour avoir des enfants ; la maman du bébé le tend à une femme qui, à son tour, le passe à son époux. Celui-ci amène l'enfant dans la salle de la Brit-Mila.
2. "**Kissé Eliahou**" : une personne place le nouveau-né sur le "Trône de Eliahou Hanavi".
3. "**Mé Ha-kissé**" : une personne prendra le bébé du "trône" pour le rendre au père.
4. "**Sandak**" : C'est le plus grand honneur, il tient le bébé sur ses genoux pendant la circoncision.
5. **Bénédictions** : la personne qui a reçu cet honneur récite les bénédictions et annonce le nom de l'enfant.



Le père prend l'enfant et dit à haute voix:

שׁוּשׁ אָנֹכִי עַל אִמְרוֹתֶיךָ בְּמוֹצֵא שׁוּלָל רַב. זָבַחִי אֶ-לֹהִים רוּחַ נְשִׁפְרָה לֵב נְשִׁפְרָה וְנִדְבָחָ אֶ-לֹהִים לֹא תִבְזֶה, הִיטִיבָה בְּרִצּוֹנָה אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חֲזוֹמוֹת יְרוּשָׁלַיִם, אִז תִּחַפֵּץ זָבַחִי צֶדֶק עֹלָה וְכִלְיִל אִז יַעֲלוּ עַל מִזְבְּחֶךָ פְּרִים. אֲשֶׁרִי תִבְחָר וּתִקְרָב יִשְׁפֹן חֲצֵרֶיךָ

L'assistance répond :

נְשִׁפְעָה בְּטוֹב בֵּיתֶךָ קֹדֶשׁ הַיְכָלֶךָ

Si la Brit-Mila a lieu en Israël, on récite le verset suivant :

אִם אֲשַׁפְחֶךָ יְרוּשָׁלַיִם תִּשְׁפַח מִיָּנִי, תִּדְבַק לְשׁוֹנֵי לְחַפֵּי אִם לֹא אֲזַכְּרֶכֶּי אִם לֹא אַעֲלֶה אֶת יְרוּשָׁלַיִם עַל רֹאשׁ שְׁמֹחֲתִי

Ces versets d'acceptation du Joug Divin sont récités alternativement par le père et par l'assistance :

שׁוֹמֵעַ יִשְׂרָאֵל, אֲדֹנָי-אֶ-לֹהֵינוּ, אֲדֹנָי-אֶחָד
 אֲדֹנָי-מֶלֶךְ אֲדֹנָי-מֶלֶךְ אֲדֹנָי-יְמִלְכֵנוּ לְעוֹלָם וָעֶד
 אֲדֹנָי-מֶלֶךְ אֲדֹנָי-מֶלֶךְ אֲדֹנָי-יְמִלְכֵנוּ לְעוֹלָם וָעֶד
 אָנָּה אֲדֹנָי-הוֹשִׁיעָה נָּא. אָנָּה אֲדֹנָי-הוֹשִׁיעָה נָּא
 אָנָּה אֲדֹנָי-הַצְּלִיחָה נָּא. אָנָּה אֲדֹנָי-הַצְּלִיחָה נָּא

Celui qui place le bébé sur la chaise d'Eliahou Hanavi dit :

זֶה הַפֶּסַח שֶׁל אֱלֹהֵינוּ הַנּוֹבֵיא מִלֶּאנָה הַבְּרִית זְכוּר לְטוֹב

Juste avant d'effectuer la Mila, le Mohel récite la bénédiction :

בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנָי-אֶ-לֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל הַמִּילָה

Juste après la circoncision, le père récite les deux bénédictions suivantes :

בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנָי-אֶ-לֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַכְנִיסוֹ בְּבְרִיתוֹ שֶׁל אַבְרָהָם אָבִינוּ
 בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנָי-אֶ-לֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁחֲחַיֵּנוּ וְקִמְּנוּ וְהִגִּיעֵנוּ לְזִמְנֵה הַזֶּה

L'assemblée répond :

בָּשֵׁם שֶׁהִכְנַסְתֵּנוּ לְבְרִית, כִּף תִּכְנִיסֵהוּ לַתּוֹרָה וְלַמִּצְוֹת וְלַחֻפָּה וְלַמַּעֲשִׂים טוֹבִים

Kiddouch



Une personne de l'assemblée prend un verre de vin et récite :

סִבְרֵי מֵרֵוּן,
 בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנָי-אֶ-לֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְרֵי הַגֶּפֶן
 בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנָי-אֶ-לֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מִיָּנִי (עֲצִי; עֲשׂוּבִי) בְּשׂוּמִים

בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנָי-אֶ-לֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשׁ יְדִיד מִבְּטֵן וְחֹק בְּשָׂארוֹ שֵׁם וְצִאֲצֵאֵינוּ חֵתִם בְּאוֹת בְּרִית קֹדֶשׁ, עַל כֵּן בְּשִׁכְרֵנוּ זֶה אֵל חַי חַלְקֵנוּ צוּרֵנוּ, צִוָּה לְהַצִּיל יְדִידוֹת זְרַע קֹדֶשׁ שְׂאֵרֵנוּ מִשַּׁחַת לְמַעַן בְּרִיתוֹ אֲשֶׁר שֵׁם בְּבִשְׂרָנוּ,
 בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנָי-בּוֹרֵת הַבְּרִית

Attribution du Nom

אֶ-לֹהֵינוּ וְאֶ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, קִיַּם אֶת הַיְלִיד הַזֶּה לְאָבִינוּ וְלֵאמֹן וְיִקְרָא שְׁמוֹ בְּיִשְׂרָאֵל [Prénom(s) du Bébé]

יְשִׁמַּח הָאִישׁ בְּיוֹצֵא חֲלָצֵינוּ וְתִגַּל אִמּוֹ בְּפִרְיֵהּ בְּטוֹבָה, כְּכַתּוּב: «יְשִׁמַּח אָבִיךָ וְתִגַּל יוֹלְדֶתְךָ»
 וְנֵאמַר: «וְאֵעֱבֹר עָלֶיךָ וְאֶרְאֶה מִתְבוֹסֶסֶת בְּדַמְיָה וְאִמַּר לָהּ בְּדַמְיָה חַי»
 וְנֵאמַר: «זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דְּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר, אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם וְשָׁבוּעֲתוֹ לְיִשְׁחָק,
 וְיַעֲמִידָהּ לְיַעֲקֹב לְחֹק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם». הוֹדוּ לַאֲדֹנָי-בִּי טוֹב בִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ [Prénom(s)]

זֶה הַקָּטָן גְּדוֹל יְהוָה. בָּשֵׁם שֶׁנִּכְנַס לְבְרִית, כִּף יִכְנַס לַתּוֹרָה וְלַמִּצְוֹת וְלַחֻפָּה וְלַמַּעֲשִׂים טוֹבִים וְיִקְיַם בּוֹ מִקְרָא שְׁפָתוֹב
 יְשִׁמָּה אֶ-לֹהִים פְּאֵפְרִים וְכַמְנֵשֶׁה וְכֹן יְהִי רְצוֹן וְנֵאמַר אָמֵן

BRIT-MILA

Rituel (phonétique)

Le père prend l'enfant et dit à haute voix :

Sass anokhi 'al imratékha kémotsé chalal rav. Ziv'hé Elo-him roua'h nichbara lev nichbar vénidké Elo-him lo tivzé, hétiva birtsonékha ète tsion tivné 'homot yérouchalayim, az ta'hpots ziv'hé tsédék 'ola vékhalil az ya'alou 'al mizba'hakha farim. Achré tiv'har outkarèv yichkone 'hatsérékha

L'assistance répond :

Nisbé'a bétouv bétékha kédoch hékhalékha

Si la Brit-Mila a lieu en Israël, on récite le verset suivant :

Im echka'hèkh yérouchalayim tichka'h yémini, tidbak léchoni lé'hiki im lo ezkérékhi im lo a'alé ète yérouchalayim 'al roch sim'hati

Ces versets d'acceptation du Joug Divin sont récités alternativement par le père et par l'assistance :

Chéma' israël Ado-nay Elo-hénou, Ado-nay E'had

Ado-nay mélèkh Ado-nay malakh

Ado-nay yimlokh lé'olam va'èd

Ado-nay mélèkh Ado-nay malakh

Ado-nay yimlokh lé'olam va'èd

Ana Ado-nay hochi'a na.

Ana Ado-nay hochi'a na

Ana Ado-nay hatsli'ha na.

Ana Ado-nay hatsli'ha na

Celui qui place le bébé sur la chaise d'Eliahou Hanavi dit :

Zé hakissé chel eliahou hanavi malakh habrit zakhour latov

Juste avant d'effectuer la Mila, le Mohel récite la bénédiction :

Baroukh ata Ado-nay Elo-hénou mélèkh ha'olam, acher kidéchanou bémitsvotav vétsivanou 'al hamila

Juste après la circoncision, le père récite les deux bénédictions suivantes :

Baroukh ata Ado-nay Elo-hénou mélèkh ha'olam, acher kidéchanou bémitsvotav vétsivanou léhakhnisso bivrito chel avraham avinou

Baroukh ata Ado-nay Elo-hénou mélèkh ha'olam, chéhé'héyanou vékiyémanou véhigui'anou lazémane hazé

L'assemblée répond :

Kéchèm chéhikhnassto labrit, kakh takhnisséhou laTorah vélamitsvot véla'houpou ouléma'assim tovim

Kiddouch



Une personne de l'assemblée prend un verre de vin et récite :

Savré maranane, lé'hayim.

Baroukh ata Ado-nay Elo-hénou mélèkh ha'olam, boré péri haguéfèn

Baroukh ata Ado-nay Elo-hénou mélèkh ha'olam, boré ('atsé, miné) béssamim

Baroukh ata Ado-nay Elo-hénou mélèkh ha'olam acher kidèch yédid mibètène vé'hok bichéro sam vétséétsaav 'hatam béot brit kodech, 'al kèn bisskhar zo el 'hay 'helkénou tsourénou, tsavé léhatsil yédidout zéra' kodech chéérénou micha'hat léma'ane brito acher sam bivssarénou, baroukh ata Ado-nay korèt habérit.

Attribution du Nom

Elo-hénou véélo-hé avoténou, kayèm ète hayélèd hazé léaviv ouléimo véyikaré chémo béisraël [Prénom(s) du bébé]

Yisma'h haïch béyotsé 'halatsav vétagèl imo bifri vitna, kakatouv : « Yisma'h avikha véimékha vétagèl yoladtékha »

Vénéémar : « Va'éévor 'alayikh vaérékha mitbosséssèt bédamayikh vaomar lakh bédamayikh 'hayi vaomar lakh bédamayikh 'hayi »

Vénéémar : « Zakhar lé'olam bérito davar tsiva léélèf dor, acher karate ète avraham ouchvou'ato léïss'hak, vaya'amidéha léya'acov lé'hok léisraël bérit 'olam ». Hodou l'Ado-nay ki tov ki lé'olam 'hassdo [Prénoms]

Zé hakatane gadol yiyé. Kéchèm chénikhnass labérit, kakh yikanèss laTorah vélamitsvot véla'houpou ouléma'assim tovim vikayèm bo mikra chékatouv yéssimkha Elo-him kééfraïm vékhimenaché vékhèn yéhi ratsone vénomar amen



Téfila au moment des pleurs du bébé

Lors d'une Brit-Mila, dès que le Mohel coupe la 'orla -prépuce- et tant que le bébé pleure, on priera fort pendant ce moment qui est considéré "Ete ratsone" -propice à la Téfila- :



יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׁנֵהִיָּה אֲנַחְנוּ וּבְנֵי בֵיתנוּ
וּבְרִיָאִים וְחַזְקִים בְּפִרְנֹסָה וְצַלְחָה וְשָׁלוֹם וְכָל טוֹב, לְעַבְדֶּךָ בְּאַמֶּת
וְשִׂמְחָה. וַיְכַלֵּל תְּפִילָתִי עִם בְּכֵיֵת הַיֶּלֶד, וַיְקוּיָם בִּי הַפְּסוּק
"שִׁמְעֵ אֲדָד-נִי תְחַנְּנֵנִי, אֲדָד-נִי תְפַלְתֵּי יִקַּח."
וַיְמַלֵּא ה' יִתְפַּרֵּךְ כָּל מִשְׁאָלוֹת לְבַבִּנוּ לְטוֹבָה. אָמֵן.

Que ce soit Ta volonté Hachem notre Dieu et Dieu de nos pères, de nous gratifier, nous ainsi que nos enfants, d'une bonne santé ; de nous accorder la force, les moyens matériels et la réussite dans nos actions, la paix et tous les bienfaits afin de Te servir avec sincérité et avec joie. Que ma requête s'élève avec les pleurs du bébé selon le verset : « *Ecoute, Hachem, ma supplique, Seigneur accepte ma prière !* ». Qu'Hachem, Béni soit-il, exauce tous les souhaits de nos cœurs pour l'accomplissement du bien, Amen !

Certains ajoutent :

וּתְמַהֵר לְגַאֵל אֶת עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל גְּאֻלָּה שְׁלֵמָה בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים וּתְגַלֶּה אֶת מֶלֶךְ הַמְּשִׁיחַ
וּתְמַלִּיךְ אוֹתוֹ עַל עַם יִשְׂרָאֵל וְעַל כָּל הָעוֹלָם כּוּלּוֹ. אָנָּה ה' אֵל תִּשְׁבְּנוּ רַקִּם מִלְּפָנֶיךָ,
"לִישׁוּעָתֶךָ קוּיָתִי אֲדָד-נִי. יְהִי לְרָצוֹן אֲמָרִי כִּי וְהִגִּיזוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ, אֲדָד-נִי צוּרִי וְגֹאֲלִי."



E'erokh Mahalal Nibi

אָעֶרֶךְ מֵהַלֵּל נִיבִי. לִפְנֵי אֱלֹהֵי אָבִי. לְכַבֹּד הַמְּדַת לִבְבִי. אֱלֹהֵי הַנְּבִיא:
 נָטַע הָאֵל בְּיִשְׂרָאֵל. הַבְּצֻלֹת הַשְּׁרוּן. אִישׁ מִגֹּזַע אַהֲרֹן. מִשְׁרַת צוּר מִשְׁגֹּפֵי: לְכַבֹּד הַמְּדַת לִבְבִי. אֱלֹהֵי הַנְּבִיא:
 בָּהֵן לֹאֵל עֲלִיזוֹן הוּא. פִּנְחָס הוּא אֱלֹהֵי. הַנְּבִיא יִקְרְאוּהוּ. הַגִּלְעָדִי הַתְּשֻׁבִי: לְכַבֹּד הַמְּדַת לִבְבִי. אֱלֹהֵי הַנְּבִיא:
 יוֹם קָנָא קָנָאת הָאֵל. הָרַג בְּכַח נְאֻל. נְשִׂיא שִׁבְט יִשְׂרָאֵל. וְכַת צוּר שְׂמֵה פְּזִבִי: לְכַבֹּד הַמְּדַת לִבְבִי. אֱלֹהֵי הַנְּבִיא:
 דִּין שְׂמַע מִפִּי רַבּוֹ. אִישׁ אֲרַמִּית מִשְׁפָּבוֹ. קָנָאִים פּוֹנְעִים בּוֹ. וַיֹּאמֶר אֲרִיק חֲרָבִי: לְכַבֹּד הַמְּדַת לִבְבִי. אֱלֹהֵי הַנְּבִיא:
 וַיִּקַּם מִתּוֹךְ עֲדָה. רוֹמַח בְּיַדוֹ הִדָּה. וַיַּחֲרֵד חֲרָדָה. וַתִּגַּפֵּר כְּמוֹ לִבִּי: לְכַבֹּד הַמְּדַת לִבְבִי. אֱלֹהֵי הַנְּבִיא:
 דָּקָר בְּחֲרָבוֹ אוֹתָם. פְּדָרָה שְׂכִיבָתָם. עַל הָאֲרָץ חֲבָטָם. וְלִמְשָׁה אוֹתָם הִבִּיא: לְכַבֹּד הַמְּדַת לִבְבִי. אֱלֹהֵי הַנְּבִיא:
 בַּשֹּׁכֵר זֹאת אֵל חַי עוֹלָם. נִתֵּן לוֹ שֹׁכֵר מִשְׁלָם. בְּרִית פְּהִנַּת עוֹלָם. וַיִּכְפַּר עַלִּי חוֹבִי: לְכַבֹּד הַמְּדַת לִבְבִי. אֱלֹהֵי הַנְּבִיא:
 נָשִׂים עָשָׂר וּשְׁתַּיִם. בְּדַבְרֵיהֶם שְׁנוּיִים. עָשָׂה לוֹ דֵּר שְׂמַיִם. צוּרֵי גּוֹאֲלֵי אָבִי: לְכַבֹּד הַמְּדַת לִבְבִי. אֱלֹהֵי הַנְּבִיא:
 אָמַת בְּפִיהוּ הִיא. לְאֶלְמָנָה עֲנִיָּה. עַת אֵת בְּנֵה הַחַיָּה. וְלִנְפִשׁוֹ אָמַר שׁוּבִי: לְכַבֹּד הַמְּדַת לִבְבִי. אֱלֹהֵי הַנְּבִיא:
 הַשְּׂמֹן גַּם בּוֹ שָׁרְתָה. הַבְּרָכָה וְהִיתָה. כִּד הַקּוֹמַח לֹא פִלְתָה. וַתִּגְדְּלִי וַתִּרְבִּי: לְכַבֹּד הַמְּדַת לִבְבִי. אֱלֹהֵי הַנְּבִיא:
 רוֹדְפִים אַחֲרַי תִּהְיוּ. הִפָּה בַּשִּׁבְט פִּיהוּ. וַיֹּאמְרוּ יְהוָה הוּא. אָמַת וְאַתָּה נְבִיא: לְכַבֹּד הַמְּדַת לִבְבִי. אֱלֹהֵי הַנְּבִיא:
 וַגִּזֵּר אָמַר עָשָׂה. מִסְפֵּר שְׁנַיִם שְׁלֹשָׁה. מְטוּר לֹא נִתְּךְ אֲרָצָה. הוּא הַמוֹצֵיא הַמְּבִיא: לְכַבֹּד הַמְּדַת לִבְבִי. אֱלֹהֵי הַנְּבִיא:
 נִתֵּן לוֹ אֵל מֵהַלְכִים. בְּעוֹלָם הַמְּלָאָכִים. וְלַעֲתוֹת הַנּוֹצְרָכִים. הוּא נִדְמָה בְּעֲרָבִי: לְכַבֹּד הַמְּדַת לִבְבִי. אֱלֹהֵי הַנְּבִיא:
 בְּקִדְשׁוֹ וּבְטַהֲרָה. עֲלָה עֲלָה בְּסַעֲרָה. אֱלֹהֵי אֱלִישֶׁע קָרָא. וַיֹּאמֶר אָבִי אָבִי: לְכַבֹּד הַמְּדַת לִבְבִי. אֱלֹהֵי הַנְּבִיא:
 נִפְשֵׁי תַמִּיד אוֹיְתֵיהוּ. מִי יִתֵּן אֲמָצָאָהוּ. פֶּתַח בֵּיתִי אֲרָאָהוּ. יִשְׁקִיף בְּעַד אֲשׁוּנְבִי: לְכַבֹּד הַמְּדַת לִבְבִי. אֱלֹהֵי הַנְּבִיא:
 חֲסִין קְדוֹשׁ אֲקַרְאָה. אִישׁ אֲשֶׁר פָּנָיו רָאָה. הֵן כְּפִיר יָדוֹ מִצְּאָה. תִּשְׁוֹרָה אֱלֹהֵי אָבִיא: לְכַבֹּד הַמְּדַת לִבְבִי. אֱלֹהֵי הַנְּבִיא:
 חֵן חֵן אֱלֹהֵי נְגִלָה. בְּחֵלֹם חִזְיוֹן לִילָה. וּבְבָרִית דָּם הַמִּילָה. בּוֹא יְבוֹא קֵל פְּאָצִי: לְכַבֹּד הַמְּדַת לִבְבִי. אֱלֹהֵי הַנְּבִיא:
 זְכוּר לְטוֹב יְאִיר גְּרִי. יְבֹשֶׁר צִיּוֹן עִירִי. יֹאמֶר לָהּ הַתְּנַעֲרִי. מַעֲפָר קוֹמֵי שְׁבִי: לְכַבֹּד הַמְּדַת לִבְבִי. אֱלֹהֵי הַנְּבִיא:
 קוֹל זְמֵרַת שִׁיר מֵהַלֵּלִי. יְרַצָּה צוּרֵי גּוֹאֲלֵי. וְלוֹ הוֹכִיחָה הִיא לִי. בְּכָל עוֹד נִשְׁמַתִּי בִּי: לְכַבֹּד הַמְּדַת לִבְבִי. אֱלֹהֵי הַנְּבִיא:

Beroukhim Atem



בְּרוּכִים אַתֶּם קְהֵל אַמּוֹנִי. וּבְרוּךְ הֵבֵא בְשֵׁם יְיָ:
 יֵלֵד הַיּוֹלֵד יְהִיָּה בְּסִימֵן טוֹב. יְגַדֵּל וְיִהְיֶה כְּמוֹן בֶּן רְטוּב. יַעֲלֶה וְיִצְלִיחַ וְיַצֵּל מִקְטוּב. אָמֵן כֹּן יַעֲשֶׂה יְיָ:
 חֵלֵק יִתֵּן לָנוּ בְּנֻעַמִים. וּבִקְמִיּוֹ יַעֲלֶה לְשֹׁלֵשׁ רְגָלִים.
 גְּדוּלִים וְקִטְטִים לְבֵית יְיָ. וּבְרוּךְ הֵבֵא בְשֵׁם יְיָ:
 זְכוּר רַחֲמֶיךָ וְדָם הַבְּרִית. וּפְקוּדֹת אֵת צִאֲנָה צִאֲן הַשְּׂאֲרִית. עַל יַד מְשִׁיחָךָ מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד. וְשִׁלַּח אֵת אֱלֹהֵי נְבִיא יְיָ:
 הַיֵּלֵד הַזֶּה זָכָה לְבְרִיתוֹ. אָבִיו וְאִמּוֹ יְרָאוּ חֶסֶתוֹ. הַמְּלַאָּה הַגּוֹאֵל יְבָרַךְ אוֹתוֹ. וְיִזְכֶּה לְחַזוֹת בְּנוֹעַם יְיָ:

Yéhi Chalom

יְהִי שְׁלוֹם בְּחֵילָנוּ. וְשְׁלוֹהַּ בְּיִשְׂרָאֵל. בְּסִימֵן טוֹב בֶּן פֶּא לָנוּ. בְּקִמְיוֹ יְבוֹא גּוֹאֵל:
 הַיֵּלֵד יְהִי רַעֲנָן. בְּצֵל שְׂדֵי יִתְלוּנוּ. וּבַתּוֹרָה יִתְבּוֹנוּ. יֵאֲלַף דַּת לְכָל שׂוֹאֵל: בְּסִימֵן טוֹב בֶּן פֶּא לָנוּ. בְּקִמְיוֹ יְבוֹא גּוֹאֵל:
 וּמְקוּרוֹ יְהִי בְרוּךְ. זְמַן חַיּוֹ יְהִי אֲרוּךְ. וְשְׁלַחְנוּ יְהִי עֲרוּךְ. וְזַבְחוֹ לֹא יִתְנַאֵל: בְּסִימֵן טוֹב בֶּן פֶּא לָנוּ. בְּקִמְיוֹ יְבוֹא גּוֹאֵל:
 שְׂמֹנוּ יֵצֵא בְּכָל עֶבֶר. אֲשֶׁר יְגַדֵּל יְהִי גִבֹּר. וְלִירְאֵי אֵל יְהִי חֶבֶר. יְהִי בְּדוּרוֹ כְּשִׂמוּאֵל: בְּסִימֵן טוֹב בֶּן פֶּא לָנוּ. בְּקִמְיוֹ יְבוֹא גּוֹאֵל:
 עֲדֵי זְקֵנָה וְגַם שְׂיִבָּה. יְהִי דָשׁוֹן בְּכָל טוֹבָה. וְשְׁלוֹם לוֹ וְרַב אַהֲבָה. אָמֵן כֹּן יֹאמֶר הָאֵל: בְּסִימֵן טוֹב בֶּן פֶּא לָנוּ. בְּקִמְיוֹ יְבוֹא גּוֹאֵל:
 הַנְּמוּל בַּתּוֹךְ עַמּוֹ. יְחִיָּה לְאָבִיו וְלֵאמּוֹ. וְיִהְיֶה אֱלֹהֵיו עַמּוֹ. וְגַם כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל: בְּסִימֵן טוֹב בֶּן פֶּא לָנוּ. בְּקִמְיוֹ יְבוֹא גּוֹאֵל: